Hero stone of Kuḷḷamma under the rule of Vīramahārāju

J. Ramayya Pantulu

Author of digital edition: J. Ramayya Pantulu

Contributor: Jens Thomas

Identifier: DHARMA_INSTeluguOOO89

Repository: Telugu Inscriptions (tfb-telugu-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSTeluguOOO89.xml

Language: Telugu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:31 (ea24452), last modified 2026-09-09 14:25 (0ba7051)

Edition

〈1〉 svasti śrī vīra〈2〉mahārājula〈2〉 prithivirājyañ cē〈3〉ya ḷēmaṇḍaḷa śrī jaya〈4〉mā(yi) reseṟaḷukumbaḷa〈5〉 ko(ḍu)ku kuḷḷammañ cē〈6〉 ramaṅgalambuna to〈7〉r̲r̲u koṇṇaN poḍici〈8〉 peṭṭiñci paḍiye〈9〉 bī(ralō)kaṁb ēge

Translation by Sastri 1969

Hail! While the illustrious Vīramahārāja was ruling the earth, Ḷēmaṇḍala Śrī Jayamāyi (i. e. Śrī Jayamāi of Ḷēmaṇḍala) having fought with Kuḷḷamma, son of Reseṟaḷukumbaḷa for having taken away the cattle at Cēramaṅgalambu (and) having restored them fell (in the fight), and went to the word of heroes.

Commentary

The text follows the edition of J. Ramayya Pantulu in 1948, p. 340, № 631 in absence of a picture. The dots used in the edition to indicate lost or unintelligible characters can not clearly be attributed to a certain quantity of characters (one dot may indicate one or more lost or unintelligible characters).

Bibliography

The inscription was noted in A. R. No. 341 of 1922 and first published by J. Ramayya Pantulu in 1948, p. 340, № 631 with few metadata and without translation. K. M. Sastry 1969, p. 340 provides a translation while relying on J. Ramayya Pantulu's edition.

Secondary

Ramayya Pantulu, Jayanti. 1948. *South-Indian inscriptions (texts). Volume X: Telugu inscriptions from the Madras Presidency*. South Indian Inscriptions 10. Delhi: Manager of Publications. Page 340, item 631.

Sastri, Korada Mahadeva. 1969. *Historical grammar of Telugu with special reference to Old Telugu c. 200 B.C. - 1000 A.D.* Anantapur: Sri Venkateswara Univ. Page 340, item 85.